

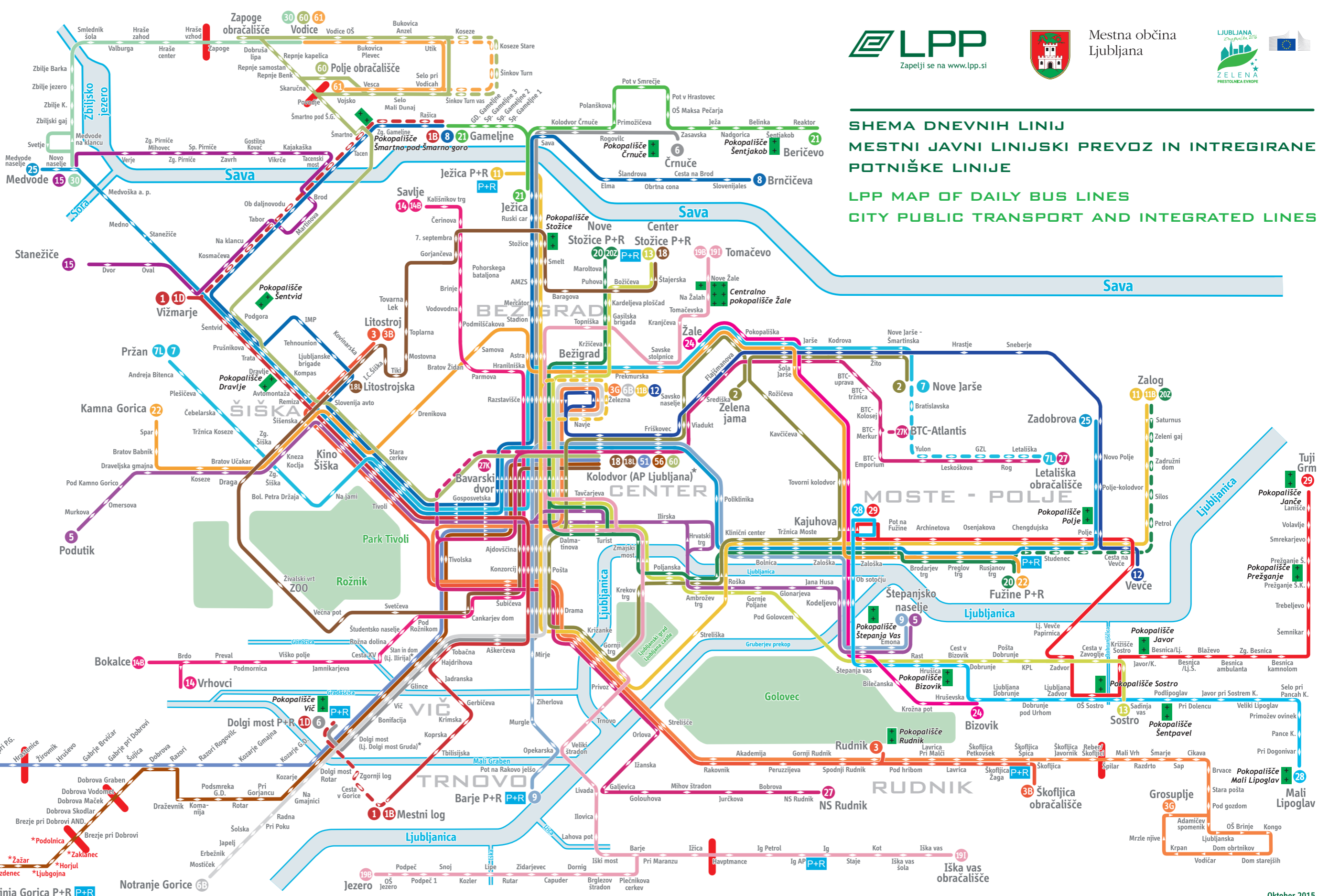
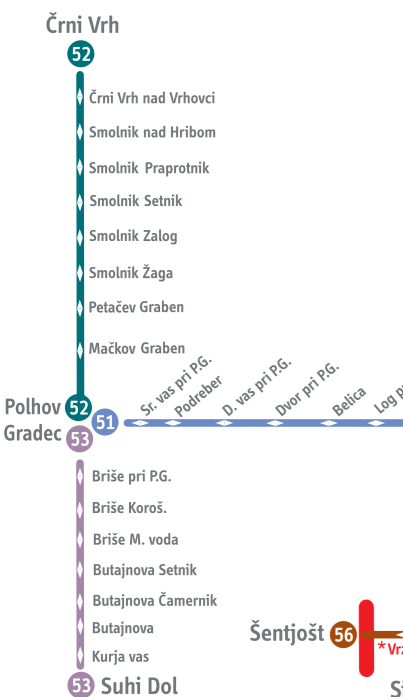
LPP - Najboljši način potovanja po Ljubljani

Javni prevoz po Ljubljani in sosednjih občin izvajajo avtobusi Ljubljanskega potniškega prometa (LPP). Z njimi se je mogoče voziti na območju Ljubljane s kartico Urbana ali s Turistično kartico Ljubljane. Cena ene vožnje v enem območju je 1,20 € in omogoča brezplačno prestopanje v roku 90 minut od začetka plačila vožnje na avtobusu.

Prevoz na klic za osebe z oviranostmi: 051 44 99 92. Več informacij na www.lpp.si.

LPP - Best way to get around Ljubljana
Public transport in Ljubljana and the neighbouring municipalities of Ljubljana is carried out by Ljubljanski potniški promet (LPP). You can ride LPP buses with Urbana card or Ljubljana Tourist Card. Price for one ride in the area of City Municipality Ljubljana - MOL is 1,20 €; Urbana enables you to travel and change buses within 90 minutes from the moment you have paid for your drive, i.e. validated Urbana at the bus.

Demand - Responsive Transport for persons with disabilities: 00386 (0)51 44 99 92. More information on www.lpp.si.



1 Vižmarje - Mestni log	5 Podutik - Štepanjsko naselje	11 Ježica P+R - Zalog	18 Kolodvor - ZOO - Center Stožice P+R	22 Kamna Gorica - Fužine P+R	30 Medvode - Vodice
1B Mestni log - Gameljne (nedelja/Sunday)	6 Črnuče - Dolgi most P+R	11B Bežigrad - Zalog (sobota/Saturday)	18L Kolodvor - ZOO - Litostrojska (ne obratuje ob sobotah/ not on Saturdays)	24 Bizovik - Žale	51 AP Ljubljana - Polhov Gradec
1D Vižmarje - Dolgi most P+R	6B Bežigrad - Notranje Gorice	12 Bežigrad - Veveče	19B Tomačevo - Jezero	25 Medvode - Zadobrava	52 Polhov Gradec - Črni Vrh
2 Nove Jarše - Zelena jama	7 Pržan - Nove Jarše	13 Center Stožice P+R - Sostro	19I Tomačevo - Iška vas	27 NS Rudnik - BTC - Letališka	53 Polhov Gradec - Suhi Dol
3 Litostroj - Rudnik	7L Pržan - Letališka	14 Savlje - Vrhovci	20 Nove Stožice P+R - Fužine P+R	27K Bavarski dvor - BTC-Atlantis (nedelja/Sunday)	56 AP Ljubljana - Šentjošt
3B Litostroj - Škofljica	8 Gameljne - Brnčičeva	14B Savlje - Bokalce	20Z Nove Stožice P+R - Zalog (nedelja/Sunday)	28 Kajuhova - Mali Lipoglav	60 AP Ljubljana - Vodice - Polje
3G Bežigrad - Grosuplje	9 Štepanjsko naselje - Barje P+R	15 Stanežiče - Medvode	21 Beričevo - Gameljne	29 Kajuhova - Tuji Grm	61 Vodice - Polje - Vodice

* Vstop in izstop na rdeče obarvanih postajališčih se obračuna po medkrajevnem ceniku. If you enter or exit the bus on red-coloured bus stops, you pay interurban price. * Naziv postajališča v primestnem prometu Name of the interurban bus stop Oznaka za prehod med območji Transition point between different zones P+R Parkiraj in se pelji z avtobusom Park & Ride Prekinjena črta linije označuje posebni režim vožnje, glej spodaj <http://www.lpp.si/javni-prevoz/mestni-potniški-promet> The dashed line indicates the lines with a special arrangement of travel, see above

HEMA DNEVNIH LINIJ MESTNI JAVNI LINIJSKI PREVOZ IN INTREGIRANE POTNIŠKE LINIJE LPP MAP OF DAILY BUS LINES CITY PUBLIC TRANSPORT AND INTEGRATED LINES

Nakup in polnjenje kartice Urbana
Potniški center LPP na Bavarskem dvoru (Slovenska 56, 1000 Ljubljana, tel. 01 430 51 75), Urbanomati zelene barve, ki stojijo po mestu večinoma ob avtobusnih postajališčih, večji trgovski centri Mercatorja, in Spar, izbrani bencinski servisi Petrola. Z gotovino lahko polnite Urbano v časopisnih kioskih in trafikah, v TIC-ih v Ljubljani, poslovalnice Pošte Slovenije in na Avtobusni postaji Ljubljana.

Buy and recharge card Urbana
Top-up your Urbana via cash or credit card at LPP Information Centre at Bavarski dvor (Slovenska 56, 1000 Ljubljana, tel. 00386 (0)1 430 51 75), at green stand-alone machines or Urbanomats which can be mostly found near bus stops, at larger shopping centres Mercator and Spar as well as at selected Petrol stations, at post offices, newsagents and tobacconists, Tourist Information centres and Ljubljana Bus Station.



SI  **EN** 

NAČRTUJTE POTOVANJE Z LPP

Informacije o točnih prihodih avtobusov LPP so na voljo na povezavi **“****Načrtovanje z Google zemljevidi”** na **www.lpp.si** in na povezavi **bus.talktrack.com**.

SPLOŠNE INFORMACIJE
Splošni prevozni pogoji, podrobni vozni redi, informacije o cenah, vrstah kartic Urbana in vrstah vozovnic so na voljo na **www.lpp.si** in v potniškem centru LPP. Vstop in izstop je dovoljen le na označenih postajališčih. Vstop je dovoljen le pri prvih vratih, izstop pa na vseh ostalih. Na postajališčih izven ljubljanske obvoznice voznik ni dolžan ustaviti, če v avtobusu ni potnikov za izstop in na postajališču ni potnikov za vstop. Pred izstopom se je potrebno postaviti k izstopnim vratom. V vozilih, ki imajo ob vratih tipko za izstop, se vrata odprejo s pritiskom na tipko. Ob vsakem vstopu na avtobus se je treba validirati s kartico Urbana, s tem se hkrati izvede plačilo vožnje. Vožnjo je mogoče plačati tudi z mobilnim telefonom (Moneta).

OBRATOVALNI ČAS AVTOBUSOV
Linije mestnih avtobusov večinoma obratujejo od 5.00 do 22.30 ure. **Nočni čas obratovanja linij:** N1, 2 in 6 (22.30 - 0.20 ure / 2.50 - 4.50 ure), N1, N3, N5 in 11B (21.00 - 0.20 ure / 2.50 - 4.50 ure).

Ob sobotah ne obratujejo linije: 1D,3B, 11 (obratuje linija 11B), 15, 18L, 22, 24, 28 in 29.

Ob nedeljah in praznikih ne obratujejo linije: 1 (obratuje podaljšana linija 1B),1D,3B, 7L, 8, 11 (obratuje linija 20Z), 15, 18 (obratuje skrajšana linija 18L), 20, 21, 22, 24, 27 (obratuje skrajšana linija 27K), 28 in 29.

Ob nedeljah in praznikih avtobusi z jutranjim obratovanjem začnejo eno uro kasneje.

NAČINI PLAČILA
Na mestnih avtobusih je uveden elektronski plačilni sistem, ki temelji na brezkontaktni pametni kartici Urbana. Kartice Urbana so elektronski nosilci vozovnic.

Vrednostna kartica URBANA je rumene barve, brez imena in priimka, je prenosna. Nanjo se lahko naložijo: dobroimetje v vrednosti do 50 EUR (na Urbanomatih je najnižji znesek 0,05 EUR) ter prenosna mesečna ali letna vozovnica.

Terminska kartica URBANA je zelene barve, izdana je na ime in priimek, ni prenosna. Nanjo se lahko naložita izbrana mesečna vozovnica in dobroimetje.

Obe vrsti kartic veljata na vseh linijah mestnih in medkrajevnih avtobusov. Dobroimetje na karticah ne zastara.

Plačilo se izvede tako, da se kartico ob začetku vožnje prisloni k enemu od validatorjev na avtobusu. Validacija je potrebna ob vsakem vstopu na avtobus, tudi ob prestopanju. Z dobroimetjem je mogoče plačati vožnjo za več oseb hkrati, vozniku povemo to pred plačilom. Nakup in polnjenje kartice Urbana sta mogoča na vseh mestih, označenih z okroglo rdečo nalepko z napisom Urbana.

Plačilo z Ubrano na vseh linijah omogoča vsem potnikom potovanje v roku 90 minut, znotraj izbranega števila območij. Območje, v katerem se potovanje začne, je vedno prvo območje, sledi drugo in tretje.

Ob nakupu terminske Urbane morate vedeti, v koliko območjih se boste vozili. Če boste potovali v enem območju, potem kupite vozovnico za eno območje. Če potujete v dveh ali treh območjih, opravite nakup mesečne vozovnice za dve ali tri območja.

Bodite pozorni: Če imamo terminsko vozovnico, ki velja samo za eno območje, želimo pa potovati v dveh ali treh območjih, plačamo prevoz z dobroimetjem na vozovnici. Če na terminski Urbani nimate mesečne vozovnice, sistem iz dobroimetja na kartici samodejno odšteje vrednost vožnje.

Če imamo vrednostno vozovnico, je potrebno število območij pravilno določiti na validatorju pred validacijo razen, če potujete samo v enem območju.

VRSTE VOZOVNIC
Vrednostna vozovnica: plačilo enkratne vožnje iz dobroimetja na kartici Urbana z možnostjo prestopanja brez doplačila v roku 90 minut od plačila prve vožnje.

Plačilo z mobilnim telefonom: enako, kot vrednostna vozovnica, a brez možnosti brezplačnega prestopanja. Za plačilo potnik pokliče telefonsko številko 1899 in takoj prisloni telefon k validatorju.

Terminske vozovnice: veljajo za neomejeno število voženj na vseh linijah od 1. dne v tekočem do 5. dne v naslednjem mesecu.

Na podlagi ustreznih dokumentov se na terminsko kartico Urbana

zapiše pravica do uporabe različnih vrst terminskih vozovnic:

Splošna mesečna: pridobi jo lahko vsakdo, zanjo je potreben le osebni dokument.

Šolska mesečna: pridobi jo lahko redno vpisan šolar, dijak in študent ter udeleženec izobraževanja odraslih (do dopolnjenega 26. leta) in izredno vpisan študent, če ni v delovnem razmerju in ni prijavljen kot brezposeln. Pravica do uporabe šolske mesečne vozovnice velja od 1.9. v tekočem do 5.10. v naslednjem letu. Za njeno pridobitev je potrebno veljavno Potrdilo o šolanju, za polnoletne uporabnike pa tudi osebni dokument ali indeks.

Upokojenska mesečna: pridobi jo lahko upokojenec (na podlagi predložitve odločbe ZPIZ o pokojitvi in osebnega dokumenta) ter oseba, starejša od 65. let (na podlagi osebnega dokumenta). **Splošna mesečna s 50% popustom:** pridobi jo lahko brezposelna oseba na podlagi osebnega dokumenta in potrdila Zavoda RS za zaposlovanje o vpisu v evidenco brezposelnih oseb, ki ne sme biti starejše od 30 dni.

Prenosne terminske vozovnice: veljajo za neomejeno število voženj na vseh linijah, pridobi jih lahko vsaka pravna ali fizična oseba.

Mesečna prenosna vozovnica: velja od 1. dne v tekočem do 5. dne v naslednjem mesecu.

Letna prenosna vozovnica: velja od 1.1. v tekočem do 5.1. v naslednjem letu.

NADZOR
Nadzor plačila voznine (kontrolorji in vozniki) ter nadzor veljavnosti vozovnic (kontrolorji in mestni inšpektorji) se izvajata ob vstopu v vozilo oziroma med vožnjo vozila. Potnik mora na zahtevo kontrolnega organa pokazati Urbano in se v primeru neprenosne vozovnice izkazati z lastnim osebnim dokumentom s sliko. Ob nadzoru mora potnik na zahtevo zapustiti vozilo, če nima kartice, če se ni validiral in s tem plačal vožnje, če ne pove številke kartice ali če ima neveljavno kartico. Potniku se odvzame kartica Urbana, če se ni validiral in s tem ni plačal vožnje ali če ima neveljavno kartico ali neveljavno vozovnico na kartici. Mestni inšpektor lahko v primeru kršitve izreče globo v višini 40 EUR, enak znesek se plača za ponovno izdajo odvzete kartice.

PREVOZ OTROK
Otroci do šestega (6.) leta starosti in organizirane skupine vrtčevskih otrok uporabljajo javni mestni prevoz brezplačno, brez predhodno izdane vozovnice. Predložiti je potrebno le osebni dokument (tudi ob kontroli kartice).

Otrok, ki potuje z LPP, mora biti v spremstvu polnoletne osebe ali mladoletne osebe, starejše od deset (10) let, če to dovolijo starši, posvojitelji ali skrbniki otroka.

Prevoz otroškega vozička je brezplačen.

PREVOZ ŽIVALI IN PRTLJAGE
Prevoz psov (razen službenih in psov vodičev) je v mestnem prometu dovoljen izven prometnih konic in pod pogojem, da je pes čist, zdrav, na vrvici, ima nagobčnik ter ima dokazilo o cepljenju proti steklini. Prevoz drugih malih živali je v mestnem prometu dovoljen le v kletkah ali na drug primeren način, ki ne moti in ne ovira ostalih potnikov, ob izpolnjevanju higiensko sanitarnih predpisov. Prevoz navedenih živali je brezplačen. Prevoz osebne prtljage in invalidskih vozičkov je brezplačen. Prevoz večjih kosov prtljage, ki bi ovirali druge potnike, ni dovoljen.

BUSBONTON
Na avtobusih je prepovedano kajenje ter uživanje hrane in pijače. Voznik, kontrolor, mestni redar in mestni inšpektor lahko prepovedo vstop oziroma zahtevajo, da potnik zapusti vozilo, če s svojim obnašanjem ogroža javni red in mir, kaže vidne znake opitosti ali omamljenosti ali povzroča škodo drugim potnikom ali opremi avtobusa.

Na avtobus ni dovoljeno prinesiti vnetljivih, eksplozivnih, strupenih ali kako drugače nevarnih snovi, orožja in drugih zakonsko prepovedanih predmetov. V skladu z busbntonom potnike naprošamo, da z voznikom ne govorijo v času vožnje, odstopijo sedež starejšim, upoštevaajo potrebe ljudi s posebnimi potrebami, se po avtobusu ne vozijo z rolko, kotalkami ali rolerji in primerno skrbijo za lastnino LPP.

Z ZLOŽLJIVIM KOLESOM NA AVTOBUS
Kolo pred vstopom na avtobus zavarujte s primerno torbo in vstopite na avtobus na sprednjih ali sredinskih vratih.

Z zložljivim kolesom lahko potujete izven koničnega časa na vseh mestnih avtobusih: ob delavnikih, med 9. in 13. uro in od 18. ure dalje, ter neomejeno ob praznikih in vikendih.

Zložljivo kolo ne sme presegati velikosti osebne prtljage (110 cm X 70 cm X 30 cm) določene s Splošnimi prevoznimi pogoji LPP in ne sme biti težje od 15 kg.

Zložljivo kolo odložite na tla, v prostor, ki je rezerviran za otroške vozičke in ga pripnite na vertikalni prijemalni drog.

V primeru, da potnik na zložljivo kolo ne namesti zaščite, odgovarja za škodo po splošnih pravilih o odškodninski odgovornosti.

Če potujete z zložljivim kolesom, lahko s seboj nosite le še nahrbtnik.

Prednost pred potniki z zložljivimi kolesi imajo ostali potniki, potniki na invalidskih vozičkih in mame ter očetje z otroškimi vozički.



PLAN YOUR JOURNEY WITH LPP
Accurate information on LPP bus arrivals is available on **www.lpp.si/en** »Planning My Route (with Google)« as well as on **bus.talktrack.com**.

GENERAL INFORMATION
Terms of use, schedules, fares, types of Urbana cards and types of tickets are available on **www.lpp.si** and at LPP Information Centres. Entering and exiting is permitted only at designated stops. Passengers may only enter through the front door next to the driver and exit through the other doors. At bus stops located outside of Ljubljana the driver is not required to stop the bus if there are no passengers in the bus wishing to exit and no passengers at the bus stop wishing to enter. Some busses have an exit button next to the exit door. The fare must be paid immediately after entry with a validation of Urbana card.

OPERATING HOURS AND BUS SCHEDULE INFORMATION
Most bus routes operate from 5 am to 10.30 pm. **Night routes operate as follows:** N1, 2 and 6 (10.30 pm - 0.20 am / 2.50 am - 4.50 am), N1, N3, N5 and 11B (9.00 pm - 0.20 am / 2.50 am - 4.50 am).

On Saturdays no service on routes: 1D, 3B, 11 (use route 11B instead), 15, 18L, 22, 24, 28 and 29.

On Sundays and holidays no service on routes: 1 (use extended route 1B), 1D, 3B, 7L, 8, 11 (use route 20Z), 15, 18 (use shortened route 18L), 20, 21, 22, 24, 27 (use shortened route 27K), 28 and 29.

On Sundays and holidays some routes (morning service) start one hour later.

URBANA SMART CARD
City buses have electronic payment system based on no-contact smart card called Urbana.

URBANA value card (yellow) is without a name of the holder and is transferable. You can top it up with credit up to 50 EUR (at Urbanomat top-up stations the lowest amount of credit is 0,05 EUR) or with transferable monthly and yearly tickets. **URBANA time card (green)** is issued with the name of the holder, it is not transferable. You can top it up with a selected monthly ticket and/or with credit.

Both types of cards are valid on all Ljubljana city bus routes. The credit does not lapse. The payment must be made at the beginning of the ride by validating your card at one of the green readers (validators) on the bus. This validation must be done every time you enter a bus. If you are using pre-paid credit you can pay for more than one passenger at the driver’s reader but you must inform the driver before touching your card in at the ticket reader. All selling points where Urbana cards can be purchased and topped-up are marked with a red round label “urbana”.

Payment with Urbana enables all passengers to travel within 90 minutes within a selected number of zones. The zone in which the travel starts is always Zone 1, followed by Zone 2, Zone 3 and so on. Thus, for instance, a passenger traveling in Municipality of Ljubljana only moves within one zone; a passenger travelling from Ljubljana to Iška vas, Vodice or Polhov Gradec moves through two zones. Passenger, who travels to Grosuplje through Škofljica travels through three zones. All types of tickets are therefore selected with regard to the starting point of the travel and the crossing of the borders of individual zones.

If a passenger has a valid Urbana time card and monthly ticket for a single zone and at the same time wishes to travel in two or three zones, the passenger will pay a ride with the credit on his card. However, if you bought the appropriate card then selecting of the zones is not anymore necessary.

Important: If you have an Urbana time card which is valid for one zone only, and you want to travel in two or three zones, the system will automatically deduct credit from your time card. If there is no monthly ticket on your time card Urbana, your ride will be automaticly deducted from the credit on your time card. If you have an Urbana value card, the number of zones should be correctly determined on validator before validation, unless you are traveling in one zone only.

TICKETS
All tickets are carried on Urbana cards. **Value ticket:** single fare paid from pre-paid credit on Urbana card that enables free transfers within 90 minutes. **Personalised monthly tickets:** valid for an unlimited number of rides on all routes from the 1st day of the month until the 5th day of the following month. No photo necessary. A range of monthly tickets is available, some of them at subsidised prices. For more information please enquire at LPP Information Centres, tel.+386 (0)1 58 22 464.

CONTROL AND PENALTIES
Passengers without a valid or with an unvalidated Urbana card can be asked to leave the bus and are liable to a penalty of 40 EUR. Control is performed by drivers, control officers and city inspectors.

CHILDREN
Children up to the age of 6 years travel free of charge. Children’s Urbana cards are available at LPP Information Centre. Children up to the age of 6 years must travel with adults (over 18) or be accompanied by an older child or minor (over 10) with consent of parents, legal guardians or foster parents of the child. No charge for transport of prams and strollers.

ANIMALS AND LUGGAGE
Dogs on city buses are allowed except during rush hours. Dogs must be clean, healthy and on a leash. They must wear a muzzle and have a valid vaccination certificate.



Potniški center LPP, Slovenska 56, Ljubljana / LPP Information Centre
Slovenska 56, Ljubljana
+386 (0) 1 43 05 174
+386 (0) 1 43 05 175

Najdeni predmeti / Lost & Found
Vsak dan 24h/7 dni v tednu / 24h/7 days a week

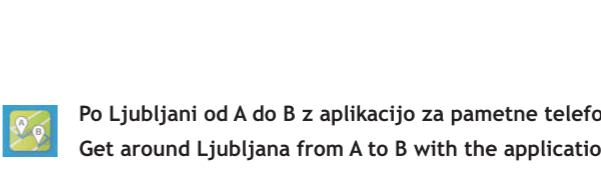
Najdene, izgubljene, ukradene in odvzete vozovnice / Lost, stolen, confiscated and found tickets
+386 (0) 1 43 05 174
+386 (0) 1 43 05 176
080 60 77
Prijavo sporočite v roku 24 ur / If you have lost Urbana, give us a call in 24h
Only via Slovenian mobile phone

Informacije o točnih prihodih avtobusov in o poteku linij / Information on bus arrivals and bus routes
090 72 20
Vsak dan 24h/7 dni v tednu / 24h/7 days a week
Only via Slovenian mobile phone
(cena klica je 1,0519 € z DDV) / (Call price € 1.0519 including VAT)

Informacije za osebe s posebnimi potrebami / Information for persons with disabilities
(Demand-Responsive Transport)
+386 (0) 1 58 22 425
+386 (0) 51 44 99 92
Vsak dan 24h/7 dni v tednu / 24h/7 days a week

Mnenja in pobude / Passengers' opinions and initiatives
Vsak delavnik od 8. do 15. ure / Every working day from 8 am to 3 pm

Kavalir / ”Kavalir”
Brezplačna vožnja po centru mesta / Free ride (pedestrian zone)



Po Ljubljani od A do B z aplikacijo za pametne telefone.

Get around Ljubljana from A to B with the application for smartphones.

Other small animals can only travel in cages and in a manner that doesn’t disturb or endanger other passengers. There is no fare for animal transport. There is no additional charge for personal luggage. Larger pieces of luggage that could present an obstruction for other passengers are not allowed on the bus.

BUSBONTON
Smoking, eating and drinking are not allowed on the bus. Drivers, control officers and city inspectors can deny entry and enforce the passenger to leave the bus if the passenger’s behaviour represents a danger to law and order, if the passenger is visibly drunk or intoxicated or is causing damage to other passengers or the vehicle’s equipment. Highly inflammable, explosive, toxic or other hazardous materials, firearms and other objects forbidden by law may not be brought onto the buses. In accordance with “BUSBONTON” we ask the passengers not to address the driver during the ride, to move towards the back exit door, to give up their seat to the elderly, to consider people with special needs, not to use their rollers, skateboards or roller blades while on the bus and to take appropriate care of LPP property.

WITH A FOLDING BIKE ON A BUS
You may enter the city bus with a folding bike either through the front or the middle door. You can travel with a folding bike on working days on all city bus lines between 9 am and 1 pm, and after 6 pm as well as without limits on holidays and weekends. A folding bike may not exceed the size of personal baggage (110 cm x 70 cm x 30 cm) defined in the General Transport Terms and Conditions of LPP and may not be heavier than 15 kg. Put the bike on the floor in the area reserved for prams and fix it to a vertical pole by means of a corresponding fixing strap. If a passenger does not put protective equipment on their folding bike, they are liable for any damage according to the general regulations on liability for damages. If you travel with a folding bike, you should carry only one additional rucksack with you.

Passengers, passengers on wheelchairs and parents with prams have priority over passengers with folding bikes.

Javno podjetje Ljubljanski potniški promet, d.o.o.
Celovška cesta 160, 1000 Ljubljana
tel.: + 386 (0) 1 58 22 460
fax: + 386 (0) 1 58 22 550

www.lpp.si / mail@lpp.si